31980R0565

7.3.1980 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 62/5

# NARIADENIE RADY (EHS) č. 565/80

## zo 4. marca 1980

## o preddavkoch na platbu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1547/79 [2], najmä na jeho článok 16 ods. 5, a na zodpovedajúce ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhu s poľnohospodárskymi výrobkami,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 441/69 zo 4. marca 1969, ktorým sa stanovujú dodatočné všeobecné pravidlá pre udeľovanie vývozných náhrad pre výrobky podliehajúce jednotnému cenovému systému a vyvážané nespracované alebo v podobe určitých tovarov nezahrnutých do prílohy II k zmluve [3], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 269/78 [4], sa niekoľkokrát zmenilo a doplnilo; keďže skúsenosti ukazujú, že sú žiadúce ďalšie zmeny a doplnenia; keďže, v záujme prehľadnosti, je želateľné zlúčiť príslušné pravidlá;

keďže nariadenia, ktoré určujú všeobecné pravidlá na poskytovanie vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky a kritéria na určenie výšky týchto náhrad stanovujú, že v záujme vyplatenia vývoznej náhrady sa musí predložiť dôkaz o tom, že tieto výrobky sa vyvážajú zo spoločenstva;

keďže podľa zásady, že má byť zabezpečená rovnováha medzi spotrebou základných výrobkov v spoločenstve s cieľom vyvážať spracované výrobky alebo tovary uvedené v prílohách B a C k nariadeniu (EHS) č. 2682/72 [5], naposledy zmenenému a doplnenému nariadením (EHS) č. 707/78 [6] do tretích krajín, a medzi spotrebou základných výrobkov z týchto krajín prepustených do režimu aktívneho zošľachťovacieho styku na základe smernice Rady 69/73/EHS zo 4. marca 1969 o harmonizácii opatrení stanovených zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami týkajúcimi sa aktívneho zošľachťovacieho styku [7], naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 76/119/EHS [8], by sa mala čiastka vo výške vývoznej náhrady vyplatiť hneď, ako sa podrobia colnej kontrole základné výrobky zo spoločenstva, z ktorých sa vyrábajú spracované výrobky alebo tovary určené na vývoz;

keďže výrobky, pre ktoré platí spoločná organizácia trhu a ktoré sa dovážajú z tretích krajín, sa za určitých podmienok môžu umiestniť do colného skladu alebo slobodného pásma, pričom sa pozastaví výber dovozného cla; keďže by sa mala zabezpečiť úhrada čiastky vo výške vývoznej náhrady hneď, ako sa výrobky zo spoločenstva alebo tovary určené na vývoz prepustia do tohto režimu;

keďže úhrada čiastky vo výške vývoznej náhrady nijakým spôsobom neovplyvňuje podmienky zakladajúce právo na vývoznú náhradu; keďže by sa mala zložiť zábezpeka, aby sa zaručilo vrátenie čiastky nie menšej ako je čiastka pôvodnej úhrady, ak sa následne zistí, že nebol nárok na vývoznú náhradu alebo že výrobky alebo tovary, na ktoré sa aplikovali tieto opatrenia, sa v skutočnosti nevyviezli zo spoločenstva v stanovenej lehote,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Toto nariadenie stanovuje všeobecné pravidlá preddavkovej úhrady čiastky vo výške vývoznej náhrady na výrobky spadajúce pod nasledujúce nariadenia:

— nariadenie č. 136/66/EHS (oleje a tuky),

— nariadenie (EHS) č. 804/68 (mlieko a mliečne výrobky),

— nariadenie (EHS) č. 805/68 (hovädzie a teľacie mäso),

— nariadenie (EHS) č. 727/70 (surový tabak),

— nariadenie (EHS) č. 1035/72 (ovocie a zelenina),

— nariadenie (EHS) č. 3330/74 (cukor),

— nariadenie (EHS) č. 2727/75 (obilniny),

— nariadenie (EHS) č. 2759/75 (bravčové mäso),

— nariadenie (EHS) č. 2771/75 (vajíčka),

— nariadenie (EHS) č. 2777/75 (hydinové mäso),

— nariadenie (EHS) č. 100/76 (výrobky rybného hospodárstva),

— nariadenie (EHS) č. 1418/76 (ryža),

— nariadenie (EHS) č. 516/77 (výrobky z ovocia a zeleniny),

— nariadenie (EHS) č. 337/79 (víno).

[1] Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 188, 26.7.1979, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 59, 10.3.1969, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 40, 10.2.1978, s. 7.
[5] Ú. v. ES L 289, 27.12.1972, s. 13.
[6] Ú. v. ES L 94, 8.4.1978, s. 7.
[7] Ú. v. ES L 58, 8.3.1969, s. 1.
[8] Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 58.

*Článok 2*

Na účely tohto nariadenia:

a) „výrobky“ znamenajú výrobky uvedené v článku 1; „základné výrobky“ znamenajú výrobky určené na vývoz po zapracovaní do spracovaných výrobkov alebo tovarov;

b) „spracované výrobky“ znamenajú výrobky:

— získané spracovaním základných výrobkov, a

— na ktoré sa uplatňuje vývozná náhrada;

c) „tovary“ znamenajú tovary uvedené v prílohách B a C k nariadeniu (EHS) č. 2682/72.

*Článok 3*

Nárok na výhody plynúce z tohto nariadenia majú výrobky, pre ktoré je stanovená vývozná náhrada rovnajúca sa 0 alebo väčšia ako 0.

*Článok 4*

1. Čiastka vo výške vývoznej náhrady sa vyplatí, na požiadanie zainteresovanej strany, hneď ako sa základné výrobky podrobia colnej kontrole zaručujúcej, že spracované výrobky alebo tovary sa vyvezú v stanovenej lehote.

2. Dojednanie stanovené v tomto článku platí na spracované výrobky a tovary získané zo základných výrobkov, a to za podmienky, že režim aktívneho zošľachťovacieho styku nie je zakázaný pre porovnateľné výrobky.

Toto dojednanie však neplatí vo výnimočných prípadoch, ak sa spracované výrobky alebo tovary získajú zo základných výrobkov, ktoré sa dajú bez problémov predať.

3. Pokiaľ ide o kontrolné postupy a percento výťažnosti, základné výrobky sa riadia tými istými predpismi, ktoré platia pre aktívne zušľachťovanie výrobkov rovnakého druhu.

4. Vývozná náhrada uvedená v odseku 1:

a) v prípade spracovaných výrobkov pozostáva z náhrady, ktorá platí pre spracované výrobky;

b) v prípade tovarov pozostáva z náhrady osobitne stanovenej pre základné výrobky, ak sú:

— použité, alebo

— na základe ustanovení spoločenstva sa uvažuje o ich použití

na výrobu takýchto tovarov.

5. Ak sa výška vývoznej náhrady nestanovila vopred, určí sa taká, aká platí v deň, v ktorý sa základné výrobky dostanú do režimu colnej kontroly.

6. Ak sa vývozná náhrada stanoví vopred, deň, v ktorý sa základné výrobky dostanú do režimu colnej kontroly, sa považuje za dátum rozhodujúcej udalosti pre stanovenie všetkých potrebných úprav platnej výšky náhrady.

7. Ak sa vývozná náhrada rôzni podľa použitia alebo miesta určenia, použije sa najnižšia sadzba. Ak je však použitie alebo miesto určenia deklarované, použije sa sadzba určená pre príslušné použitie alebo miesto určenia spracovaných výrobkov.

*Článok 5*

1. Na požiadanie zainteresovanej strany sa čiastka vo výške vývoznej náhrady vyplatí hneď potom, ako sa výrobky alebo tovary prepustia do režimu colného skladu alebo slobodného pásma s cieľom ich vývozu v stanovenej lehote.

2. Ak sú výrobky alebo tovary skladovateľné, dojednanie stanovené v tomto článku platí na výrobky a tovary určené na vývoz bez ďalšieho spracovania.

Toto dojednanie však neplatí vo výnimočných prípadoch, keď sa príslušné výrobky alebo tovary dajú bez problémov predať.

3. Ak sa vývozná náhrada mení podľa použitia alebo miesta určenia, použije sa najnižšia sadzba. Ak je však použitie alebo miesto určenia deklarované, použije sa sadzba určená pre príslušné použitie alebo miesto určenia spracovaných výrobkov.

*Článok 6*

Čerpanie výhod plynúcich z dojednaní stanovených v tomto nariadení je podmienené zložením zábezpeky zaručujúcej vrátenie čiastky rovnajúcej sa uhradenej sume plus nejakej čiastky navyše.

Bez toho, aby boli dotknuté prípady *force majeure*, táto zábezpeka prepadne v plnej výške alebo čiastočne:

— ak úhrada nebola vrátená, aj keď nedošlo k vývozu v období stanovenom v článkoch 4 ods. 1 a 5 ods. 1, alebo

— ak sa dokáže, že nie je nárok na vývoznú náhradu, alebo ak je nárok na nižšiu vývoznú náhradu.

*Článok 7*

Ak charakter žiadateľa nezaručuje, že celá transakcia sa uskutoční v súlade s platnými ustanoveniami, príslušné orgány členských štátov môžu odmietnuť udeliť výhody plynúce z dojednania stanoveného v tomto nariadení.

V každom členskom štáte sa táto právomoc uplatňuje v súlade so zásadami, ktoré v danom čase platia v príslušnom štáte vzhľadom na nediskrimináciu medzi žiadateľmi a slobodu obchodovania a podnikania.

*Článok 8*

V prípade potreby sa základné výrobky, výrobky a tovary, pre ktoré neplatia výhody plynúce z dojednaní stanovených v tomto nariadení, uvedú v zozname, ktorý sa určí.

*Článok 9*

Nariadenie (EHS) č. 441/69 sa týmto ruší s účinnosťou od 1. apríla 1980. Naďalej však platí pre transakcie, ktoré sa uskutočnili na základe uvedeného nariadenia.

*Článok 10*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. apríla 1980 na základné výrobky, výrobky a tovary, ktoré sa podrobia kontrole počnúc týmto dátumom.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. marca 1980

*Za Radu*

*predseda*

G. MARCORA